



## **SOLARDUSCHE** **SOLAR-POWERED SHOWER** **DOUCHE SOLAIRE**

(DE) (AT) (CH)

### **SOLARDUSCHE**

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

### **DOUCHE SOLAIRE**

Notice d'utilisation

(PL)

### **PRYSZNIC SOLARNY**

Instrukcja użytkowania

(SK)

### **SOLÁRNA SPRCHA**

Navod na používanie

(DK)

### **SOLCELLEBRUSER**

Brugervejledning

(HU)

### **KERTI ZUHANY**

Használati útmutató

(GB) (IE)

### **SOLAR-POWERED SHOWER**

Instructions for use

(NL) (BE)

### **DOUCHE OP ZONNE-ENERGIE**

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

### **SOLÁRNÍ SPRCHA**

Návod k použití

(ES)

### **DUCHA SOLAR PORTÁTIL CON BOMBA DE PIE**

Instrucciones de uso

(IT)

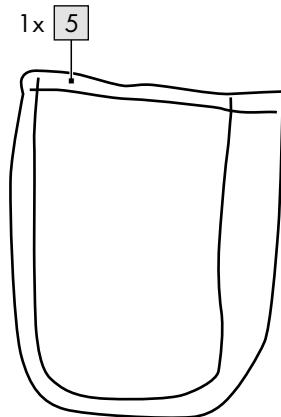
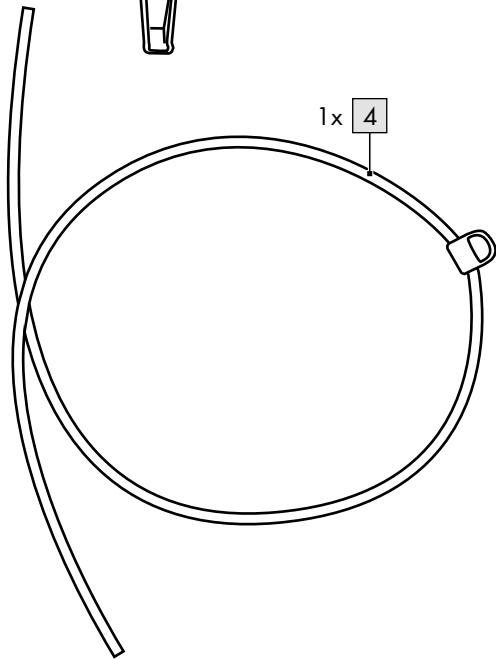
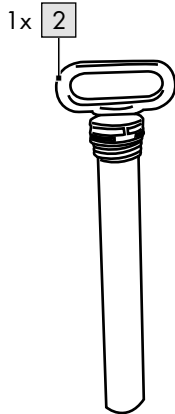
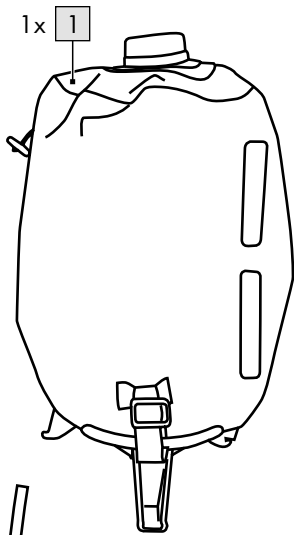
### **DOCCIA SOLARE**

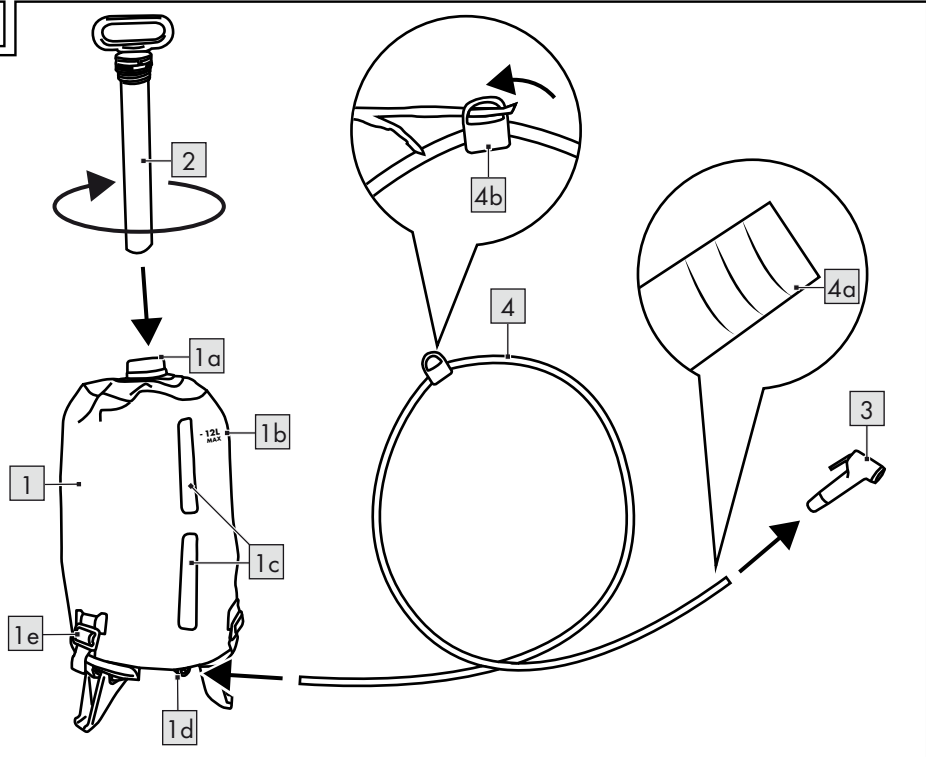
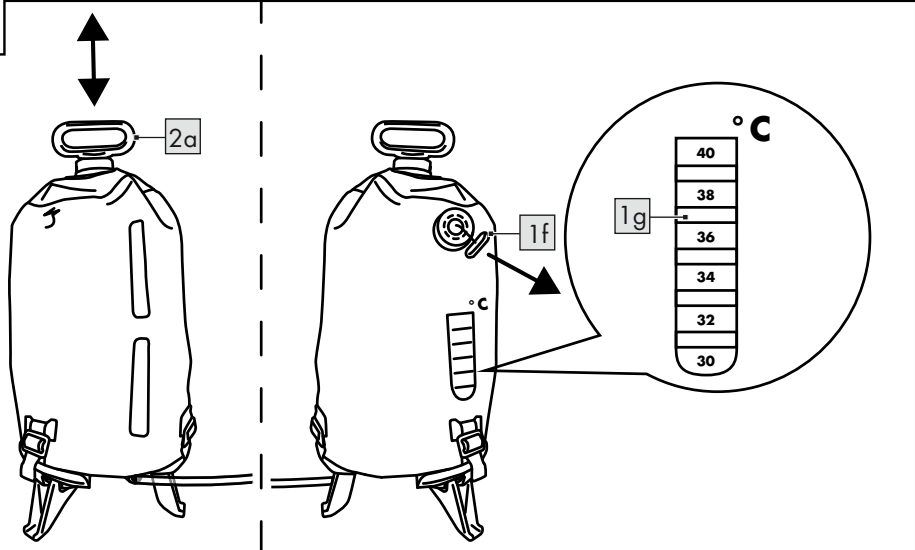
Istruzioni d'uso

IAN 445244\_2307

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL)  
(PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU)

**A**



**B****C**

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Korpus (1)
- 1 x Pumpstab (2)
- 1 x Duschkopf (3)
- 1 x Schlauch (4)
- 1 x Tragebeutel (5)
- 1 x Reparatur-Set
- 1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten

Volumen: ca. 12 l

Gewicht (ungefüllt inkl. Tasche): ca. 970 g

Maximale Wassertemperatur: 40 °C

Maximaler Betriebsüberdruck: 0,36 bar



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
12/2023

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel wurde als Campingdusche für den privaten Gebrauch entwickelt. Er ist nicht für die Aufbewahrung von Trinkwasser geeignet.



Nicht trinken. Kein Trinkwasser.

## Sicherheitshinweise

Achtung! Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Sicherheitshinweise. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

### **Lebensgefahr!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

### **Verletzungsgefahr!**

- Nicht für Trinkwasser geeignet.
- Nur Wasser einfüllen, keine anderen Flüssigkeiten.
- Das Wasser kann sehr heiß werden. Vor Verwendung die Wassertemperatur prüfen, um Verbrennungen zu vermeiden und eventuell kaltes Wasser nachzufüllen!
- Der Artikel darf nicht mit Wasser über 40 °C befüllt werden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

## Verwendung

1. Entfalten Sie den Korpus (1).
  2. Stecken Sie den Duschkopf (3) auf das Schlauchende (4a) und befestigen Sie das andere Schlauchende am Anschluss (1d) des Artikels (Abb. B).
  3. Befüllen Sie den Korpus durch die Öffnung (1a) mit Wasser (Abb. B).
- Hinweis:** Beachten Sie die maximale Füllmenge von 12 l Wasser. Überprüfen Sie dies anhand des Sichtfensters (1c) und der Markierung (1b).
4. Schieben Sie den Pumpstab (2) in die Öffnung des Korpus und drehen Sie ihn fest (Abb. B).
  5. Lösen Sie den Pumpgriff (2a) mit einer kurzen Linksdrehung und pumpen Sie gleichmäßig Luft in den Korpus, bis er keine Falten mehr aufweist (Abb. C).
  6. Stellen Sie den Artikel in die Sonne.

**Hinweis:** Für einen festen Stand verstellen Sie die Gurte (1e) des Standfußes (Abb. B).

**Hinweis:** Die Aufheizdauer ist von der anfänglichen Wassertemperatur, Außentemperatur und Sonneneinstrahlung abhängig.

7. Die Halteöse (4b) am Schlauch dient zum Aufhängen des Schlauchs (Abb. B).

## Temperatur ablesen

Die Temperaturskala (1g) zeigt Temperaturen von 30 bis 40 °C durch Farbveränderungen an (Abb. C). Im neutralen Zustand ist sie schwarz.

- Ein grünes Feld entspricht der angezeigten Temperatur.
- Ein blaues und ein darüberliegendes braunes Feld entspricht einem Wert zwischen den angezeigten Temperaturen.

**Hinweis:** Bleibt die Temperaturskala schwarz, ist die Wassertemperatur niedriger als 30 °C oder höher als 40 °C.

**Hinweis:** Kontrollieren Sie die Wassertemperatur, indem Sie die Hand auf den Korpus legen oder ein paar Tropfen vorsichtig über ihre Hand laufen lassen.

## Zusammenfallen des Artikels

1. Ziehen Sie an der Schnur am Schraubverschluss (1f), um den Luftdruck im Korpus (1) zu reduzieren (Abb. C).
2. Schrauben Sie den Pumpstab (2) aus dem Korpus heraus und entleeren Sie ihn.
3. Drücken Sie den Korpus zusammen. Der Artikel kann nun in dem Tragebeutel (5) verstaut werden.

## Lagerung, Reinigung

Lassen Sie nach jedem Gebrauch das Wasser komplett ab und den Artikel vollständig trocknen. Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Spülen Sie den Artikel mit Wasser oder Seifenwasser aus.

**WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschwinglich auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfanges verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.  
Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 445244\_2307

Ⓝ DE Kundenservice Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [deltasport@lidl.de](mailto:deltasport@lidl.de)

Ⓝ AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [deltasport@lidl.at](mailto:deltasport@lidl.at)

Ⓝ CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



### Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Scope of delivery (fig. A)

- 1 x casing (1)
- 1 x pump stem (2)
- 1 x shower head (3)
- 1 x hose (4)
- 1 x carrying bag (5)
- 1 x repair kit
- 1 x instructions for use

## Technical data

Volume: approx. 12l

Weight (unfilled incl. bag): approx. 970g

Maximum water temperature 40 °C

Maximum operating pressure: 0.36bar



Date of manufacture (month/year):  
12/2023

## Intended use

This product has been developed as a camping shower for private use. It is not suitable for storing drinking water.



Do not drink. Not drinking water

## Safety instructions

Warning! Read the safety instructions before using the product for the first time. Follow the safety instructions.



### Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.



### Risk of injury!

- Not suitable for drinking water.
- Fill with water only, no other fluids.
- The water may get very hot. Check the water temperature before use to prevent scalding and top up with cold water if necessary!
- The product may not be filled with water hotter than 40 °C.
- Check the product for damage or wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!

## Use

1. Unfold the casing (1).
  2. Place the shower head (3) onto the end of the hose (4a) and attach the other end of the hose to the connection (1d) on the product (fig. B).
  3. Fill the casing with water through the opening (1a) (fig. B).
- Note:** Do not exceed the maximum water capacity of 12l. Check this by using the vision panel (1c) and the marking (1b).
4. Push the pump stem (2) into the opening in the casing and screw it in tight (fig. B).
  5. Loosen the pump handle (2a) with a short twist to the left and pump air into the casing evenly until it has no longer has any creases in it (fig. C).
  6. Stand the product in the sun.

**Note:** For a firm stand adjust the straps (1e) on the base (fig. B).

**Note:** The time required for heating up depends on the initial water temperature, outside temperature, and sunlight.

7. The holding eyelet (4b) on the hose is for suspending the hose (fig. B).

## Temperature readings

The temperature scale (1g) shows temperatures from 30 to 40 C indicated by changes in colour (fig. C). In its neutral state this is black.

- A green field corresponds to the displayed temperature.
- A blue field with a brown field above it correspond to a value between the two temperatures shown.

**Note:** If the temperature scale stays black, the water temperature is below 30°C or above 40°C.

**Note:** Check the temperature of the water by placing your hand on the casing or carefully letting a few drops run over your hand.

## Folding up the product

1. Pull the cord on the screw cap (1f) to reduce the air pressure in the casing (1) (fig. C).
2. Unscrew the pump stem (2) from the casing and empty it.
3. Compress the casing by squeezing it. The product can now be stored away in the carrying bag (5).

## Storage, cleaning

Drain off all the water and dry the product completely after each use.

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

Rinse the product with water or soapy water.

**IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

## Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 445244\_2307



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [deltasport@idl.co.uk](mailto:deltasport@idl.co.uk)



Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [deltasport@idl.ie](mailto:deltasport@idl.ie)



Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



**Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

## Contenu de la livraison (fig. A)

- 1 corps (1)
- 1 barre de la pompe (2)
- 1 pommeau de douche (3)
- 1 tuyau (4)
- 1 sacoche de transport (5)
- 1 kit de réparation
- 1 notice d'utilisation

## Données techniques

Volume : env. 12 l

Poids (non rempli, sacoche incluse) : env. 970 g

Température maximale de l'eau : 40 °C

Surpression de fonctionnement maximale :  
0,36 bar



Date de fabrication (mois/année) :  
12/2023

## Utilisation conforme

Cet article, destiné à un usage privé, a été conçu comme douche de camping. Il ne convient pas au stockage d'eau potable.



Ne pas boire. Eau non potable.

## Consignes de sécurité

Attention! Avant la première utilisation, lisez les consignes de sécurité. Appliquez les consignes de sécurité.

### **Danger de mort !**

- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériau d'emballage sans surveillance. Danger d'étouffement.

### **Risque de blessure !**

- Ne convient pas pour l'eau potable.
- À ne remplir qu'avec de l'eau et aucun autre liquide.
- L'eau peut devenir très chaude. Avant utilisation et pour éviter les brûlures, vérifiez la température de l'eau et rajoutez de l'eau froide si nécessaire !
- Cet article ne doit pas être rempli avec de l'eau à plus de 40 °C.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article ne montre aucun signe de dégradation ou d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !

## Utilisation

1. Dépliez le corps (1).
  2. Placez le pommeau de douche (3) sur l'extrémité du tuyau (4a) et fixez l'autre extrémité du tuyau au connecteur (1d) de l'article (fig. B).
  3. Remplissez le corps avec de l'eau par l'ouverture (1a) (fig. B).
- Remarque :** Respectez la capacité de remplissage maximale de 12 l d'eau. Ceci peut être vérifié grâce au hublot (1c) et au marquage (1b).
4. Enfoncez la barre de la pompe (2) dans l'ouverture du corps et vissez-la (fig. B).
  5. Desserrez la poignée de la pompe (2a) en la tournant légèrement vers la gauche et pompez de l'air régulièrement dans le corps jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de plis (fig. C).
  6. Placez l'article au soleil.

**Remarque :** Pour une bonne stabilité, réglez les sangles (1e) du pied (fig. B).

**Remarque :** Le temps nécessaire pour que l'eau se réchauffe dépend de sa température initiale, de la température extérieure et de l'ensoleillement.

7. L'anneau de retenue (4b) sur le tuyau sert à suspendre le tuyau (fig. B).

## Lire la température

L'échelle de température (1g) montre des températures de 30 à 40 °C par des changements de couleurs (fig. C). Elle est noire à l'état neutre.

- Un champ vert correspond à la température actuelle.
- Un champ bleu et au-dessus de lui, un champ brun correspondent à une valeur comprise entre les températures affichées.

**Remarque :** Si l'échelle des températures reste noire, alors la température de l'eau est inférieure à 30 °C ou supérieure à 40 °C.

**Remarque :** Contrôlez la température de l'eau en posant la main sur le corps ou en faisant couler quelques gouttes sur votre main avec précaution.

## Replier l'article

1. Tirez sur le cordon du bouchon à visser (1f) pour réduire la pression de l'air dans le corps (1) (fig. C).
2. Dévissez la barre de la pompe (2) du corps et videz-le.
3. Comprimez le corps. L'article peut maintenant être rangé dans la sacoche de transport (5).

## Stockage, nettoyage

Après chaque utilisation, videz la totalité de l'eau et faites sécher complètement l'article. Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante.

Nettoyez l'article avec de l'eau ou de l'eau savonneuse.

**IMPORTANT !** Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

## Mise au rebut



\* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux

d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.

Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage.

Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

## Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

#### \* **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

#### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

#### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

#### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

#### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

#### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 445244\_2307

**(FR)** Service France  
Tel. : 0800 919 270  
E-Mail : deltasport@lidl.fr

**(BE)** Service Belgique  
Tel. : 0800 12089  
E-Mail : deltasport@lidl.be

\* n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



### Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

## In het leveringspakket inbegrepen (afb. A)

- 1 x corpus (1)
- 1 x pompstok (2)
- 1 x douchekop (3)
- 1 x slang (4)
- 1 x draagzak (5)
- 1 x reparatieset
- 1 x gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

Volume: ca. 12 l  
Gewicht (ongevuld incl. tas): ca. 970 g  
Maximale watertemperatuur: 40 °C  
Maximale bedrijfsdruk: 0,36 bar



Productiedatum (maand/jaar):  
12/2023

## Voorgeschreven gebruik

Dit artikel werd ontwikkeld als campingdouche voor privégebruik. Het is niet geschikt om drinkwater te bewaren.



Niet drinken. Geen drinkwater.

## Veiligheidsinstructies

Waarschuwing! Lees de veiligheidsinstructies voordat u het artikel voor het eerst gebruikt. Geef gevolg aan de veiligheidsinstructies.



### Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.



### Gevaar voor blessures!

- Niet geschikt voor drinkwater.
- Alleen water en geen andere vloeistoffen ingieten.
- Het water kan zeer heet worden. Vóór het gebruik de watertemperatuur controleren om brandwonden te vermijden en om eventueel koud water bij te vullen!
- Het artikel mag niet met water met een temperatuur van meer dan 40 °C gevuld worden.
- Controleer het artikel telkens vóór gebruik op beschadigingen of slijtageverschijnselen. Het artikel mag uitsluitend in een perfecte staat gebruikt worden!

## Gebruik

1. Ontvouw het corpus (1).
2. Steek de douchekop (3) op het slanguiteinde (4a) en bevestig het andere slanguiteinde aan de aansluiting (1d) van het artikel (afb. B).
3. Vul het corpus door de opening (1a) met water (afb. B).
4. Schuif de pompstok (2) in de opening van het corpus en draai deze vast (afb. B).
5. Los de handgreep (2a) van de pomp met een korte beweging naar links en pomp gelijkmatig lucht in het corpus totdat het geen plooiën meer vertoont (afb. C).
6. Plaats het artikel in de zon.

**Opmerking:** Voor een vaste stand verstelt u de riemen (1e) van het voetstuk (afb. B).

**Opmerking:** De opwarmtijd is afhankelijk van de aanvankelijke watertemperatuur, de buitentemperatuur en het zonlicht.

7. Het bevestigingssoog (4b) aan de slang dient om de slang op te hangen (afb. B).

## Temperatuur aflezen

De temperatuurschaal (1g) geeft temperaturen van 30 tot 40 °C door kleurveranderingen aan (afb. C). In de neutrale toestand is ze zwart.

- Een groen veld stemt overeen met de aangegeven temperatuur.
- Een blauw en een daarboven gesitueerd bruin veld stemmen overeen met een waarde tussen de aangegeven temperaturen.

**Opmerking:** Blijft de temperatuurschaal zwart, dan is de watertemperatuur lager dan 30°C of hoger dan 40°C.

**Opmerking:** Controleer de watertemperatuur doordat u uw hand op het corpus legt of een paar druppels voorzichtig over uw hand laat lopen.

## Opvouwen van het artikel

1. Trek aan het touw aan de schroefsluiting (1f) om de luchtdruk in het corpus (1) te verlagen (afb. C).
2. Schroef de pompstok (2) uit het corpus en ledig deze.
3. Druk het corpus in elkaar. Het artikel kan nu in de draagzak (5) opgeborgen worden.

## Opslag, reiniging

Laat telkens na gebruik het water compleet wegvloeien en het artikel volledig drogen.

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur.

Spoel het artikel met water of zeepwater uit.

**BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

## Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv.

foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.

Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

## Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 445244\_2307

**BE** Service België  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [deltasport@lidl.be](mailto:deltasport@lidl.be)

**NL** Service Nederland  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [deltasport@lidl.nl](mailto:deltasport@lidl.nl)

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



**Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkownika.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

## Zakres dostawy (rys. A)

- 1 x korpus (1)
- 1 x drążek pompy (2)
- 1 x głowica prysznicowa (3)
- 1 x wężyk (4)
- 1 x torba transportowa (5)
- 1 x zestaw naprawczy
- 1 x instrukcja użytkownika

## Dane techniczne

Objętość: ok. 12 l

Ciężar (przed napełnieniem, włącznie z torbą): ok. 970 g

Maksymalna temperatura wody: 40 °C

Maksymalne nadciśnienie robocze: 0,36 bar



Data produkcji (miesiąc/rok):  
12/2023

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy artykuł został zaprojektowany jako prysznic kempingowy do użytku prywatnego. Nie jest przeznaczony do przechowywania wody pitnej.



Nie pić. To nie jest woda pitna.

## Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie! Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa. Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.



### Zagrożenie dla życia!

- Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.



### Ryzyko obrażeń!

- Nie nadaje się jako zbiornik na wodę pitną.
- Napełniać tylko wodą, żadnymi innymi płynami.
- Woda może się bardzo nagrzać. Żeby uniknąć oparzeń, należy przed użyciem sprawdzić temperaturę wody i w razie potrzeby dolać zimnej wody!
- Artykułu nie wolno napełniać wodą o temperaturze powyżej 40 °C.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy artykuł nie posiada uszkodzeń bądź śladów zużycia. Z artykułu można korzystać tylko wtedy, gdy znajduje się w nienagannym stanie!

## Zastosowanie

1. Rozłożyć korpus (1).
  2. Nałożyć głowicę prysznicową (3) na końcówkę wężyka (4a) i podłączyć drugą końcówkę wężyka do przyłącza (1d) artykułu (rys. B).
  3. Napełnić korpus wodą przez otwór (1a) (rys. B).
- Wskazówka:** Należy przestrzegać maksymalnej pojemności, która wynosi 12 litrów. Sprawdzić to z okienkiem kontrolnym (1c) i oznaczeniem (1b).
4. Wsunąć drążek pompy (2) do otworu korpusu i dokręcić go (rys. B).
  5. Poluzować uchwyt pompy (2a) krótkim obrotem w lewo i równomiernie pompować powietrze do korpusu, aż przestanie być on pofałdowany (rys. C).
  6. Postawić artykuł na słońcu.

**Wskazówka:** Aby zapewnić stabilność, należy wyregulować pasy (1e) podstawy (rys. B).

**Wskazówka:** Czas nagrzewania zależy od początkowej temperatury wody, temperatury na zewnątrz i nasłonecznienia.

7. Oczko (4b) na wężyku służy do zawieszenia wężyka (rys. B).

## Odczyt temperatury

Skala temperatury (1g) pokazuje temperaturę od 30 do 40°C poprzez zmianę koloru (rys. C). W stanie neutralnym pokazuje czarny kolor.

- Zielone pole odpowiada wyświetlanej temperaturze.
- Niebieskie pole i brązowe pole nad nim odpowiadają wartości pomiędzy wyświetlanymi temperaturami.

**Wskazówka:** Jeżeli skala temperatury pozostaje czarna, oznacza to, że temperatura wody jest niższa niż 30°C lub wyższa niż 40°C.

**Wskazówka:** Temperaturę wody można sprawdzić, przykładając rękę do korpusu lub ostrożnie przelewając kilka kropel przez dłoń.

## Składanie artykułu

1. Pociągnąć za sznurek na nakrętkę (1f), aby zmniejszyć ciśnienie powietrza w korpusie (1) (rys. C).
2. Odkręcić drążek pompy (2) od korpusu i opróżnić go.
3. Docisnąć korpus do siebie. Artykuł można teraz schować do torby transportowej (5).

## Przechowywanie, czyszczenie

Po każdym użyciu należy wypuścić całą wodę i całkowicie wysuszyć artykuł.

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej.

Wypłukać artykuł wodą lub wodą z mydłem.

**WAŻNE!** Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

## Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu).

Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

## Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przetłaczalniki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu! W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.



W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 445244\_2307

 Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [deltasport@lidl.pl](mailto:deltasport@lidl.pl)

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



### **Pozorně si přečtěte následující návod k použití.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

## **Rozsah dodávky (obr. A)**

- 1 x korpus (1)
- 1 x tyč pumpičky (2)
- 1 x sprchová hlavice (3)
- 1 x hadice (4)
- 1 x taška na přenášení (5)
- 1 x souprava na opravy
- 1 x návod k použití

## **Technická data**

Objem: cca 12 l

Váha (bez náplně vč. tašky) : cca 970 g

Maximální teplota vody: 40 °C

Maximální provozní tlak: 0,36 bar



Datum výroby (měsíc/rok):  
12/2023

## **Použití ke stanovenému účelu**

Výrobek byl vyvinut jako kempingová sprcha pro privátní použití. Není vhodný pro uchovávání pitné vody.



Nepít. Voda není pitná.

## **Bezpečnostní pokyny**

Upozornění! Před prvním použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny. Dodržujte bezpečnostní pokyny.



### **Ohrožení života!**

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.



### **Nebezpečí úrazu!**

- Není vhodné pro pitnou vodu.
- Plňte pouze vodou, žádnými jinými tekutinami.
- Voda může být velmi horká. Před použitím zkontrolujte teplotu vody k vyloučení opaření a eventuálně doplňte studenou vodu!
- Výrobek se nesmí plnit vodou přes 40 °C.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!

## **Používání**

1. Rozložte korpus (1).
2. Nasadte sprchovou hlavici (3) na konec hadice (4a) a druhý konec hadice připojte ke spojce (1d) výrobku (obr. B).
3. Otvorem (1a) naplňte korpus vodou (obr. B).  
**Upozornění:** Respektujte maximální množství vodní náplně 12 l. Zkontrolujte to pomocí průhledového okénka (1c) a označení (1b).
4. Zasuňte tyč pumpičky (2) do otvoru korpusu a pevně ji přišroubujte (obr. B).
5. Uvolněte rukojeť pumpičky (2a) jejím krátkým otočením doleva a pumpujte do korpusu rovnoměrně vzduch, dokud nezmezí všechny faldy (obr. C).
6. Výrobek stavte na slunce.  
**Upozornění:** Pro pevné stání nastavte popruhy (1e) stojanu (obr. B).  
**Upozornění:** Doba ohřevu závisí na počáteční teplotě vody, venkovní teplotě a slunečním záření.
7. Příkladné oko (4b) na hadici slouží k jejímu zavěšení (obr. B).

## **Čtení teploty**

Teplotní stupnice (1g) ukazuje teploty od 30 do 40 °C prostřednictvím změny barvy (obr. C). V neutrálním stavu je černá.

- Zelené pole odpovídá zobrazené teplotě.
- Modré pole a hnědé pole nad ním odpovídá hodnotě mezi zobrazenými teplotami.

**Upozornění:** Pokud teplotní stupnice zůstane černá, je teplota vody nižší než 30 °C nebo vyšší než 40 °C.

**Upozornění:** Zkontrolujte teplotu vody položením ruky na korpus nebo opatrným puštěním několika kapek na ruku.

## Složení výrobku

1. Zatáhněte za šňůrku na šroubovacím uzávěru (1f), abyste snížili tlak vzduchu v korpusu (1) (obr. C).
2. Odšroubujte tyč pumpičky (2) z korpusu a vyprázdněte ho.
3. Přitiskněte korpus k sobě. Nyní lze výrobek uložit do tašky na přenášení (5).

## Uskladnění, čištění

Po každém použití vodu kompletně vypusťte a výrobek nechte úplně vyschnout.

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.

Výrobek opláchněte vodou nebo mýdlovou vodou.

**DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává

ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

## Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování.

Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obračete na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 445244\_2307

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [deltasport@lidl.cz](mailto:deltasport@lidl.cz)

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



### **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

## **Obsah balenia (obr. A)**

- 1 x korpus (1)
- 1 x tyč čerpadla (2)
- 1 x sprchovacia hlavica (3)
- 1 x hadica (4)
- 1 x prenosný vak (5)
- 1 x sada na opravu
- 1 x návod na používanie

## **Technické údaje**

Objem: cca 12 l

Hmotnosť (nenaplnená vrátane tašky):

cca 970 g

Maximálna teplota vody: 40 °C

Maximálny prevádzkový pretlak: 0,36 bar



Dátum výroby (mesiac/rok):

12/2023

## **Používanie podľa určenia**

Tento výrobok je určený ako kempingová sprcha pre súkromné použitie. Nie je vhodný na úschovu pitnej vody.



Nepite. Nepitná voda.

## **Bezpečnostné pokyny**

Upozornenie! Pred prvým používaním si prečítajte bezpečnostné pokyny. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny.



### **Nebezpečenstvo života!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



### **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Nevhodná pre pitnú vodu.
- Plniť len vodou, žiadnymi inými tekutinami.
- Voda môže byť veľmi horúca. Pred použitím skontrolujte teplotu vody, aby ste zabránili popáleninám a v prípade potreby doplňte studenú vodu!
- Výrobok sa nesmie plniť vodou nad 40 °C.
- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

## **Používanie**

1. Korpus (1) rozviňte.
  2. Nasaďte sprchovaciu hlavicu (3) na koniec hadice (4a) a druhý koniec upevnite na prípojke (1d) výrobku (obr. B).
  3. Korpus naplňte vodou cez otvor (1a) (obr. B).
- Upozornenie:** Dbajte prosím na maximálne plniace množstvo 12 l. Kontrolujte to cez prieszor (1c) a na značke (1b).
4. Vsúňte tyč čerpadla (2) do otvoru korpusu a utiahnite ju (obr. B).
  5. Uvoľnite rukoväť čerpadla (2a) krátkym otáčením doľava a rovnomerne čerpajte vzduch do korpusu, kým už na ňom nie sú záhyby (obr. C).
  6. Výrobok postavte na slnko.
- Upozornenie:** Pre pevné postavenie vyregulujte pásy (1e) na nohe (obr. B).
- Upozornenie:** Doba nahriatia závisí od počiatocnej teploty vody, vonkajšej teploty a od slnečného žiarenia.
7. Očko (4b) na hadici slúži na zavesenie hadice (obr. B).

## **Odčítanie teploty**

Teplotná škála (1g) znázorňuje teploty od 30 do 40 °C zmenami farby (obr. C). V neutrálnom stave je čierna.

- Zelené políčko zodpovedá zobrazenej teplote.
- Modré políčko a nad ním sa nachádzajúce hnedé políčko zodpovedá hodnote medzi zobrazenými teplotami.

**Upozornenie:** Ak teplotná stupnica ostane čierna, potom je teplota vody nižšia ako 30 °C alebo vyššia ako 40 °C.

**Upozornenie:** Teplotu vody skontrolujte tak, že položíte ruku na korpus a opatrne necháte tiec niekoľko kvapiek.

## Skladanie výrobku

1. Potiahnite šnúru na skrutkovom uzávere (1f), aby ste zredukovali tlak vzduchu v korpuse (1) (obr. C).
2. Vyskrutkujte tyč čerpadla (2) z korpusu a vyprázdnite ho.
3. Korpus stlačte. Teraz možno výrobok uložiť do prenosného vaku (5).

## Skladovanie, čistenie

Vodu po každom používaní celkom vypustíte a výrobok úplne vysušte.

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Výrobok vypláchnite vodou alebo mydlou vodou.

**DŮLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistíte ostrými čistiacimi prostriedkami.

## Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného použitia (recykliácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného použitia a čísla, ktoré označuje materiál.

## Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytujeme DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 445244\_2307

**(SK)** Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [deltasport@lidl.sk](mailto:deltasport@lidl.sk)

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



**Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.**

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

## Contenido de suministro (fig. A)

- 1 x cuerpo (1)
- 1 x barra de bomba (2)
- 1 x alcachofa de ducha (3)
- 1 x tubo flexible (4)
- 1 x bolsa de transporte (5)
- 1 x kit de reparación
- 1 x instrucciones de uso

## Datos técnicos

Volumen: aprox. 12 l  
Peso (vacía, incl. bolsa): aprox. 970 g  
Temperatura máxima del agua: 40 °C  
Sobrepresión de servicio máxima: 0,36 bar



Fecha de fabricación (mes/año):  
12/2023

## Uso conforme al fin previsto

Este artículo ha sido diseñado como ducha para camping y es de uso privado. No es apto para almacenar agua potable.



No beber. Agua no potable.

## Instrucciones de seguridad

Advertencia! Lea las instrucciones de seguridad antes del primer uso. Siga las instrucciones de seguridad.



### ¡Peligro de muerte!

- No deje a los niños en ningún momento sin vigilancia a los materiales de embalaje. Existe peligro de asfixia.



### ¡Peligro de lesiones!

- No apto para agua potable.
- Llenar sólo con agua, no introducir otros líquidos.
- El agua puede ponerse muy caliente. ¡Comprobar la temperatura del agua antes de su uso para prevenir lesiones y añadir agua fría si es necesario!
- El artículo no debe llenarse con agua a más de 40 °C.
- Compruebe si el artículo presenta daños o signos de desgaste antes de cada uso. ¡El artículo debe utilizarse únicamente si se encuentra en perfectas condiciones!

## Uso

1. Despliegue el cuerpo (1).
2. Introduzca la alcachofa de ducha (3) en el extremo del tubo flexible (4a) y fije el otro extremo del tubo flexible en la conexión (1d) del artículo (fig. B).
3. Llene el cuerpo por la abertura (1a) con agua (fig. B).

**Nota:** Tenga en cuenta que posee una capacidad máxima de 12 litros de agua. Compruébelo empleando la mirilla (1c) y la marca (1b).

4. Introduzca la barra de la bomba (2) en la abertura del cuerpo y fíjela girándola (fig. B).
5. Afloje el asa de la bomba (2a) con un breve giro a la izquierda y bombee homogéneamente aire en el cuerpo hasta que deje de tener arrugas (fig. C).
6. Coloque el artículo en el sol.

**Nota:** Para conseguir una buena estabilidad, ajuste la correa (1e) del pie (fig. B).

**Nota:** El tiempo de calentamiento depende de la temperatura inicial del agua, la temperatura exterior y la radiación solar.

7. La anilla de sujeción (4b) de la manguera sirve para colgar la manguera (fig. B).

## Lectura de la temperatura

La escala de temperatura (1g) muestra temperaturas de 30 a 40 °C mediante cambios de color (fig. C). En el estado neutro es negra.

- Un campo verde corresponde a la temperatura mostrada.

- Un campo azul y uno marrón por encima corresponden a un valor entre las temperaturas mostradas.

**Nota:** Si la escala de temperatura permanece de color negro, la temperatura del agua es menor de 30 °C o mayor de 40 °C.

**Nota:** Compruebe la temperatura del agua, poniendo la mano sobre el cuerpo o dejando correr con cuidado un par de gotas sobre la mano.

## Plegado del artículo

1. Tire de la cuerda del cierre roscado (1f) para reducir la presión de aire del cuerpo (1) (fig. C).
2. Extraiga la barra de la bomba (2) del cuerpo y vacíelo.
3. Apriete el cuerpo. El artículo puede guardarse en la bolsa de transporte (5).

## Almacenamiento, limpieza

Vacíe el agua completamente después de cada uso y deje secar el artículo completamente.

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente.

Enjuague el artículo con agua o agua jabonosa. ¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

## Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

## Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideran por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales,  
especialmente los derechos de garantía frente al  
vendedor correspondiente.

IAN: 445244\_2307

 Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [deltasport@lidl.es](mailto:deltasport@lidl.es)



Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



### Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

## Leveringsomfang (afb. A)

- 1 x beholder (1)
- 1 x pumpestang (2)
- 1 x brusehoved (3)
- 1 x slange (4)
- 1 x bæretaske (5)
- 1 x reparations sæt
- 1 x brugervejledning

## Tekniske data

Volumen: ca. 12 l

Vægt (ikke fyldt inklusive taske): ca 970 g

Maksimal vandtemperatur: 40 °C

Maksimalt driftsvertryk: 0,36 bar



Fremstillingsdato (måned/år):  
12/2023

## Tilsigtet brug

Denne artikel er udviklet som campingbruser til privat brug. Den er ikke egnet til opbevaring af drikkevand.



Må ikke drikkes. Ikke drikkevand.

## Sikkerhedsoplysninger

Advarsel! Læs sikkerhedsoplysningerne før første brug. Følg sikkerhedsoplysningerne.



### Livsfare!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er kvælningfare.



### Fare for skader!

- Ikke egnet til drikkevand.
- Fyldes kun med vand, ingen andre væsker.
- Vandet kan blive meget varmt. Kontrollér vandtemperaturen før brugen og fyld eventuelt efter med koldt vand for at undgå forbrændinger!
- Artiklen må ikke fyldes med vand, der er over 40 °C.
- Kontrollér artiklen for skader eller slitage før hver brug. Artiklen må kun bruges i fejlfri tilstand!

## Anvendelse

1. Fold beholderen ud (1).
2. Sæt brusehovedet (3) på slangeenden (4a), og fastgør den anden slangeende til tilslutningen (1d) på artiklen (afb. B).
3. Fyld beholderen med vand gennem åbningen (1a) (afb. B).

**Bemærk:** Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 12 l vand. Kontrollér dette ved hjælp af vinduet (1c) og markeringen (1b).

4. Skub pumpestangen (2) ind i beholderens åbning og skru den fast (afb. B).
5. Løsn pumpehåndtaget (2a) med et kort drej venstre og pump luft jævnt ind i beholderen, indtil der ikke er flere folder (afb. C).
6. Opstil artiklen i solen.

**Bemærk:** For at få en fast stabilitet justeres remmene (1e) på foden (afb. B).

**Bemærk:** Opvarmningstiden afhænger af vandtemperaturen fra starten, udetemperaturen og solstrålingen.

7. En holdeøskan (4b) på slangen bruges til at hænge slangen på plads (afb. B).

## Aflæsning af temperaturen

Temperaturskalaen (1g) viser temperaturer fra 30 til 40 °C gennem farveændringer (afb. C). I neutral tilstand er den sort.

- Et grønt felt svarer til vist temperatur.
- Et blått felt og et brunt felt ovenpå det svarer til en værdi mellem de viste temperaturer.

**Bemærk:** Bliver temperaturskalaen ved med at være sort, er vandtemperaturen lavere end 30 °C eller højere end 40 °C.

**Bemærk:** Kontrollér vandtemperaturen ved at placere hånden på beholderen eller forsigtigt lade et par dråber løbe over hånden.

## Sammenfoldning af artiklen

1. Træk i snoren på skrue lukningen (1f) for at reducere lufttrykket i beholderen (1) (afb. C).
2. Skru pumpestangen (2) af beholderen og tøm den.
3. Tryk beholderen sammen. Artiklen kan nu opbevares i bæretasken (5).

## Opbevaring, rengøring

Luk vandet helt ud efter hver brug og lad artiklen tørre helt.

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.

Skyl artiklen ud med vand eller sæbevand.

VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skræppe rengøringsmidler.

## Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelses kredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelses kredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

## Oplysninger om garanti og servicehåndtering


Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skræbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas. Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 445244\_2307

 Service Danmark  
Tel.: 32 710005  
E-Mail: [deltasport@idl.dk](mailto:deltasport@idl.dk)

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



**Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

## Contenuto della confezione (imm. A)

- 1 x corpo (1)
- 1 x asta della pompa (2)
- 1 x soffione della doccia (3)
- 1 x tubo (4)
- 1 x sacca di trasporto (5)
- 1 x set di riparazione
- 1 x istruzioni d'uso

## Dati tecnici

Volume: circa 12 l

Peso (prodotto vuoto compresa borsa):  
circa 970 g

Temperatura massima dell'acqua: 40° C

Pressione di impiego massima: 0,36 bar



Data di produzione (mese/anno):  
12/2023

## Utilizzo conforme

Questo articolo è stato sviluppato in qualità di doccia da campeggio per l'utilizzo privato. L'articolo non è adatto a conservare acqua potabile.



Non bere. Acqua non potabile.

## Indicazioni di sicurezza

Avvertenza! Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere le avvertenze di sicurezza. Seguire le avvertenze di sicurezza.



### Pericolo di morte!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento.



### Pericolo di ferirsi!

- Non adatto all'acqua potabile.
- Riempire solo con acqua e con nessun altro liquido.
- L'acqua può riscaldarsi molto. Verificare la temperatura dell'acqua prima dell'utilizzo al fine di evitare di bruciarsi, ed eventualmente aggiungere dell'acqua fredda!
- L'articolo non va riempito con acqua ad una temperatura maggiore di 40° C.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'articolo non presenti danni o segni di usura. L'articolo non essere utilizzato solo se in perfetto stato!

## Utilizzo

1. Dispiegare il corpo (1).
2. Inserire il soffione della doccia (3) nell'estremità del tubo (4a) e fissare l'altra estremità del tubo al raccordo (1d) dell'articolo (imm. B).
3. Riempire d'acqua il corpo attraverso l'apertura (1a) (imm. B).
4. Inserire l'asta della pompa (2) nell'apertura del corpo e avviarla (imm. B).
5. Allentare la maniglia della pompa (2a) con una breve rotazione verso sinistra e pompare uniformemente dell'aria nel corpo, fino a quando esso non presenta più alcuna piega (imm. C).
6. Mettere l'articolo al sole.

**Indicazione:** Per una tenuta stabile, regolare le cinghie (1e) del sostegno (imm. B).

**Indicazione:** La durata di riscaldamento dipende dalla temperatura iniziale dell'acqua, dalla temperatura esterna e dalla radiazione solare.

7. Il supporto con occhiello (4b) sul tubo serve per appendere il tubo (imm. B).

## Leggere la temperatura

La scala di temperatura (1g) indica temperature da 30 fino a 40° C tramite variazioni di colore (imm. C). Nello stato neutrale, essa è di colore nero.

- Un campo verde corrisponde alla temperatura indicata.
- Un campo blu e un campo marrone sopra di esso corrisponde ad un valore tra le temperature indicate.

**Indicazione:** Se la scala di temperatura dovesse rimanere di colore nero, la temperatura dell'acqua è inferiore a 30° C oppure maggiore di 40° C.

**Indicazione:** Controllare la temperatura dell'acqua mettendo una mano sul corpo oppure facendo scivolare con cautela un paio di gocce sulla propria mano.

## Ripiegare l'articolo

1. Tirare la cordicella sul tappo (1f) per ridurre la pressione dell'aria nel corpo (1) (imm. C).
2. Svitare l'asta della pompa (2), estrarla dal corpo e svuotare il corpo.
3. Comprimerne il corpo. Ora l'articolo può essere riposto nella sacca di trasporto (5).

## Conservazione, pulizia

Dopo ciascun utilizzo, fare fuoriuscire tutta l'acqua e fare asciugare completamente l'articolo. In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito. Lavare l'articolo con acqua o con acqua e sapone.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

## Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego.

Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

## Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale.

Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di acondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 445244\_2307

 Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [deltasport@lidl.it](mailto:deltasport@lidl.it)

Szívvel gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



### **Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

## **A csomag tartalma (A ábra)**

- 1 x ballon (1)
- 1 x pumpálórúd (2)
- 1 x zuhanyfej (3)
- 1 x tömlő (4)
- 1 x hordozótáska (5)
- 1 x javítókészlet
- 1 x használati útmutató

## **Műszaki adatok**

Térfogat: kb. 12 l

Tömeg (üresen, a táskával együtt): kb. 970 g

Maximális vízhőmérséklet: 40 °C

Maximális üzemi túlnyomás: 0,36 bar



Gyártás dátuma (hónap/év):  
12/2023

## **Rendeltetészerű használat**

Ez a kempingzuhany személyes használatra készült. A termék nem alkalmas ivóvíz tárolására.



Ne igyon belőle! Nem ivóvíz.

## **Biztonsági utasítások**

Figyelmeztetés! Az első használat előtt olvassa el a biztonsági utasításokat. Tartsa be a biztonsági utasításokat.



### **Életveszély!**

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal! Fulladásveszély áll fenn.



### **Sérülésveszély!**

- Nem alkalmas ivóvízhez.
- Csak vizet töltsön bele, más folyadékot ne!
- A víz nagyon felmelegedhet. Használat előtt ellenőrizze a víz hőmérsékletét, nehogy leforrázza magát, és adott esetben utólag töltsön hideg vizet a tartályba!
- A termék nem tölthető fel 40 °C-nál melegebb vízzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem láthatóak-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!

## **Használat**

1. Hajtsa ki a ballont (1).
2. Szerelje fel a zuhanyfejet (3) a tömlővégre (4a), a tömlő másik végét pedig rögzítse fel a termék csatlakozójára (1d) (B ábra).
3. A nyíláson (1a) keresztül töltsen meg a ballont vízzel (B ábra).

**Megjegyzés:** Vegye figyelembe a 12 literes maximális töltőtérfogatot. Ellenőrizze ezt a kémlelőnyílás (1c) és a jelölés (1b) segítségével.

4. Tolja be a pumpálórudat (2) a ballon nyílásába, és csavarja bele szorosan (B ábra).
5. Rövid balra forgatással lazítsa meg a pumpálófogantyút (2a), majd egyenletesen pumpálva fújja föl a ballont annyira, hogy le látsszon rajta gyűrődés (C ábra).

6. Tegye ki napra a terméket.

**Megjegyzés:** A stabil állás érdekében állítsa be a lábázat hevedereit (1e) (B ábra).

**Megjegyzés:** A felfűtési idő a kezdeti vízhőmérséklettől, a külső hőmérséklettől és a napsugárzástól függ.

7. A tömlőn elhelyezett rögzítőszem (4b) a tömlő függesztésére szolgál (B ábra).

## **A hőmérséklet leolvasása**

A hőmérsékletszála (1g) színváltozás segítségével mutatja a 30 és 40 °C közötti hőmérsékletértartományt (C ábra). Semleges állapotban a színe fekete.

- A zöld mező a kijelzett hőmérsékletnek felel meg.
- A kék és a felette lévő barna mező a kijelzett hőmérsékletek közötti értéknek felel meg.

**Megjegyzés:** Ha a hőmérsékletszála fekete marad, az azt jelenti, hogy a víz hőmérséklete 30 °C-nál alacsonyabb vagy 40 °C-nál magasabb.

**Megjegyzés:** A víz hőmérsékletét a ballonnal való kézrátétellel, illetve néhány csepp víz kézre csepegtetésével ellenőrizheti.

## A termék összehajtása

1. A ballonnal (1) fejlődött légnyomás csökkentéséhez húzza meg a csavaros kupakot (1f) lévő zsinórt (C ábra).
2. Csavarozza ki a pumpálórudat (2) a ballonnál, és üritse le a ballont.
3. Nyomja össze a ballont. A termék kizárólag a hordozótáskában (5) tárolható.

## Tárolás, tisztítás

Minden használat után engedje ki a termékből a vizet, és teljesen szárítsa meg.

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.

Öblítse ki a terméket vízzel vagy szappanos vízzel.

**FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószerkeket a tisztításhoz.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasználadott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

## A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt felhasználati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkorı értékesítıvel szembeni garanciaigényét.

IAN: 445244\_2307

**HU** Szerviz Magyarország  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: deltasport@idl.hu



FR

**CET ARTICLE  
SE TRIE**

ASSOCIATION

CU

MAGASIN

CU

DÉCHÈTERIE

[quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)



**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



12/2023

Delta-Sport-Nr.: SD-14251

12.27.2023 / PM 2:13

IAN 445244\_2307

8